

# The Dream

cue: TEVYE: Her zhe dem kholem, vos hot zikh

TEVYE: Koydem kol....

Proceed at cue: TEVYE: ...haynt klezmorim...

TEVYE: Dervayl efnt zikh di tir...

cue: TEVYE: dayn bobbe Tzaytl, oleyahasholem.

**Moderately — In 2**

*Mandolin* *Repeat ad lib.*

*Celesta* *pp*

*Vla., Cello pizz (1st time only)*

proceed at cue: TEVYE: Farshteyt zikh,  
ikh hob ir derlangt a borekh-habe-

**Bright 4**

*Bell gliss.*

*ff*

*W.W., Str., Celesta*

*(1st time only)*

**Moderately — In 4**

**1** **2** **3** **4**

**(GRANDMA)** **(RABBI)**

A sim-khe do bay-nakht Ma-zl tov Ma-zl tov

A celebration here tonight

*Cel.* *p*

*Vla., Cello, E.H.*

(GRANDMA) 5 A kha - se - ne ge-makht *A wedding (we) made*

(RABBI) 6 Ma - zl tov Ma - zl tov

(GRANDMA) 7 An ey - dem a bril-yant, *A son-in-law, a jewel*

8 Vu zet men dos in land *Where does one see this in our land*

9 Der shnay-der Mo - tl Kam - zoyl. *The tailor Motl Kamzoyl*

(GOLDE) 10 Mo - tl? *Mo-tl?*

+ Plect. Cym.

11 (GRANDMA) An er - lekht kind iz dos *An honest child is this*

(RABBI) 12 Ma - zl tov Ma - zl tov

(GRANDMA) 13 A yi - khes mit a zkhus *A pedigree with merit*

Cel. + Cls.

(RABBI) 14 Ma - zl tov ma - zl tov

(GRANDMA) 15 Un hey - sn heyst er nokh *And named is he after*

16 mayn fe - ter Mord-khen oykh *my uncle Mordkhe too*

GOLDE: A shnayder?  
Zi hot zikher shlekht gehert.  
Zi meynt a katsev!

17 18

der shnay - der Mo - tl Kam - zoyl. Host shlekht ge -  
the tailor Motl Kamzoyl You heard wrong

(TEVYE)

Cym.

19 **Più mosso**

20 21 22

hert Bo - ben - yu nit keyn shnay - der Du meynst a  
Grandma, not a tailor You mean a

Str. div.

*mp* Plect.

23 24 25

ka - tsev Bo - be Vos er heyst gor Ley - zer Volf Neyn!!  
butcher Grandma Who's named Leyzer-Wolf NO!!

(GRANDMA)  
(flies in rage)

Br., W.W.

*f*

26

27 28

Ikh meyn a shnay - der Tev - ye Mayn -  
 I mean a tailor Tevye My

Vins.

W.W.  
*p*

29 30 31

ey - ni kl Mayn kind mayn Tsay - tl vayl zi  
 grandson!!! My child, my Tsaytl, because she's

+ Cel.

32 33 34

heyst nokh mir Mo - tl muz nor zayn far ir  
 named for me Motl must be just for her

W.W., Str.

Hn. Str.

6 6

The musical score is written for Piano and Voice. It consists of three systems of staves. The first system (measures 26-28) features a vocal line with lyrics in Hebrew and English, a violin line, and a piano accompaniment with a waltz-like texture. The second system (measures 29-31) continues the vocal melody and piano accompaniment, with the violin line providing harmonic support. The third system (measures 32-34) introduces a cello part and features a more complex piano accompaniment with a waltz-like texture. The score is written in G major and 3/4 time.



35

Dem shi-dukht iz zi vert      -      -      -      Fun hi-mil iz ba-shert  
The match is worthy of her      (CHORUS)      from Heaven it's destined

Ma - zl tov      Ma - zl tov

Fl. solo

*mf*

*mp* Vlns.  
pizz. Str., Cls., E.H.

38      39      40

A bo-kher a shtik gold      Nor im hob ikh ge-volt  
A boy, a piece of gold      Only him did I want

Ma - zl tov      Ma - zl tov

GOLDE: Ober di gantse velt veys shoy'n.  
 Dos vort gegebn hobn mir dem katsev.

41 42

Dem shnay - der Mo - tl Kam - zoyl. Di gan - tse

The tailor Motl Kamzoyl The whole

Cym.

43 Più mosso

44 45 46

velt veys Bo - be mit di shkhey - nim Dos vort ge -

world knows Grandma with the neighbors ... Our word was

Str. div. mp Plect.

47 48 49

ge - bn Bo - be mit dem ka - tsef Ley - zer Volf Neyn!!!

given Grandma. to the butcher Leyzer-Wolf NO!!!!

(GRANDMA) (screams)

Br., W.W. f

50

Zol di velt vi - sn      Tev - ye      Me -  
Let the world know      Tevye

Vins.

W.W.  
*p*

53      54      55

khe - tey - se      Vo - shay - ekh      Ley - zer Volf iz  
Why not??      Regarding      Leyzer-Wolf      So

+ Cel.

56      57      58

her zikh tsu      Tev - ye zukh an      ey - tse du.  
listen good      Tevye, look for a "wayout" yourself

W.W., Str.

Hn. Str.

6